



卡比蘭奴大學多國球手競技 雙魚盃乒乓球公開賽 吳顥吳月男女單奪冠



各得獎球員與頒獎嘉賓卑詩省議員李燦明（左3）及乒協主席何太（右1）合照。

【明報專訊】「加拿大雙魚盃乒乓球公開賽」決賽昨日下午於北溫卡比蘭奴大學（Capilano University）上演。來自加、中、美、韓等國多位球手，經過連番激烈競逐，中國國家隊球員吳顥和代表美國的華裔選手吳月分別贏得男、女單打冠軍。加拿大選手王臻奪得男單季軍。

今次比賽由加拿大乒乓球總會及卑詩省乒乓球協會聯合主辦，吸引來自全球超過60名選手參加，經過一連3日的龍爭虎鬥後，中國國家隊現役球員吳顥、劉吉康，加拿大選手王臻及韓國選手Lim Jae Hyun成為男單4強；中國選手朱曉燕，美國華裔選手吳月、鄭嘉琪以及韓國

選手Lee Hyo Shim則是女單4強。由於是有關世界排名，各好手盡施渾身解數爭取好成績。

昨日下午，吳月和朱曉燕在四強賽中分別戰勝Lee Hyo Shim和鄭嘉琪，進入決賽；兩名中國乒乓球國家隊隊員吳顥和劉吉康亦打敗對手Lim Jae Hyun和王臻，順利會師，令中國隊提前

包攬男單冠、亞軍。

在最後的決賽中，吳顥以4比1戰勝隊友劉吉康，奪得冠軍。而本應爭奪季軍的王臻和Lim Jae Hyun因其他人因傷退賽而毋須再打，兩人並列第三。

女單方面，吳月和朱曉燕戰況激烈，比分你

追我逐，一度戰成3比3平局，在決勝局中，雙方全力搏殺，最後由吳月苦戰取勝，朱曉燕屈居亞軍。

在季軍爭奪賽中，華裔選手鄭嘉琪首先連下3局，但在大好形勢下被Lee Hyo Shim連扳4局反超，無緣三甲。

溫市灑「石鹽」清理單車道積雪

【明報專訊】對於溫市單車道的清雪問題，溫市政府表示已經準備好，並將嘗試用「石鹽」等新技術，清除單車道上的積雪或黑冰。

溫市現有多條單車道，市府指將優先清理最繁忙的線路，如幾個月前新開通的鄧斯梅街（Dunsmuir St.）雙向單車專用線。

溫市街道工程經理懷特曼（Murray Wightman

）表示，已經準備好專門清理單車道積雪的工具，亦有相應的鏟雪計劃，今年還會嘗試一些新技術，比如用一種水鹽混合物「石鹽」（rock salt）代替通常使用的雪鹽，鋪灑在單車道上。

不過，他亦強調，無法保證每條單車道上的積雪或黑冰都能被完全清除。

列治文中僑20周年慶嘉許200義工

【明報專訊】中僑互助會列治文服務中心日前在列治文加愛中心舉行「列治文服務中心20周年紀念暨義工嘉許典禮」，藉此向多年來一直支持和參與服務列治文社區的義工致謝。

中僑列治文服務中心成立於1989年，最初的辦公地點在列治文Westminster Highway 8171號，室內面積只有約60平方米。隨着列治文城市的發展，原來的辦公地點不能滿足日益增多的服務。中僑聯同區內十多個社會服務機構，透過政府撥地和籌款，共同興建了加愛中心，中僑列治文服務中心遂於1994年遷往現址至今。

中僑列治文服務中心的許多服務都離不開義

工的參與，例如「新移民接待計劃」及「新移民就業輔導計劃」，幫助新移民瞭解本地情況和如何找到理想的工作。另外，中僑心理熱線，為華人社區在情緒及諮詢方面提供國、粵語支援，每周七天，從未間斷。

列治文服務中心每年都舉辦「義工嘉許典禮」，今年有超過200名義工獲得嘉獎。

聯邦國會議員兼多元文化國務秘書黃陳小萍、卑詩省氣候行動省務廳長、列治文史提夫士頓區省議員葉志明和列治文中區省議員何樂華以及列治文市長馬保定也出席「列治文服務中心20周年紀念暨義工嘉許典禮」。



瑞雪首降後放晴 全家盡享雪中樂

【明報專訊】大溫在首場降雪後，昨日周日假期放晴，但公園等戶外地方仍然有積雪，不少市民均趁機會外出享受「雪中樂」，不少人更與子女一同玩雪作親子樂。

據天氣預測，今日低溫持續，本周四可能再下濕雪，屆時市民可能會見到更多雪景。

溫哥華很多公園昨日依舊被白雪覆蓋，令到很多民衆投入冬日的戶外活動，有些全家大小出動，冒着寒冷天氣感受風雪的樂趣。

一位帶着孩子在公園玩平底雪橇的父親表示，沒有準備會這麼快看到雪，雖然給生活上多少造成了不方便，比如家裏的汽車還沒換上雪胎，雪鹽也未購買，但能夠多出很多親子樂的機會，也是十分難得。

他強調，看到兒子、女兒在雪地里奔跑嬉笑，就情不自禁想起他小時候，與在家裏玩電動遊戲，就不如帶他們出來「感受大自然的快樂！」

小朋友則天真地表示，希望能多下雪，到時就不用上幼稚園，「能和爸爸媽媽天天玩平底雪橇」。

幾位在雪地踢足球的民衆更笑說，平時大

◀一位父親和孩子們玩手拉平底雪橇。

（熊澤廷攝）

▼一名市民在列治文的加里角公園騎單車，經過換了「底色」的藝術品。

（梁民生攝）



家都不一定會出來活動，但看到足球場上滿是白雪，反而興致勃勃，都情不自禁地「踢上幾腳」，享受雪上踢波的樂趣。

另外，在列治文的加里角公園，大片草地變得白茫茫一片，公園內一個紅色藝術品擺設，「底色」由平日的綠色草地變成「白雪」，令該個紅色藝術品更為突出，不少人在散步或騎單車經過時，不期然會望着該個「換底」的藝術品，有人更拿出相機拍照。

中信義和團歷史圖片展

【明報專訊】中信中心《回首百年殉道血——義和團事件歷史圖片展》，沿着歷史的長廊，把義和團、清廷君臣與官兵、八國聯軍部隊、中西信徒殉道者，及一些該段歷史中的小插曲，圖文並茂，中英對照，一一陳列出來。

圖片展覽由即日起至12月22日舉行，並於11月27日（星期六）下午3時舉行開幕禮，薄備茶點招待，下午4時由鄧啓耀牧師主講「以銅為鏡——宣教士的榜樣」。詳情請致電中信中心604-877-8606。



《義和團事件歷史圖片展》其中一幅珍貴圖片。

大溫地區天氣預測

今天	11/23 (二)	11/24 (三)	11/25 (四)
晴 -6 ~ -4℃	晴 -5 ~ -9℃	晴間雲 -2 ~ -8℃	雨間雪 -4 ~ -1℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(℃)	概況
卡加利	-29 ~ -15	雪
愛蒙頓	-25 ~ -18	晴間雲
溫尼辟	-13 ~ -9	雪
多倫多	11 ~ 14	雨
渥太華	7 ~ 8	雨
滿地可	6 ~ 7	雨
三藩市	10 ~ 14	雨
洛杉磯	7 ~ 17	晴
紐約	10 ~ 17	晴間雲
香港	18 ~ 23	晴間雲
台北	18 ~ 21	雨
北京	-2 ~ 8	晴間雲
上海	6 ~ 14	晴間雲
廣州	15 ~ 25	晴
新加坡	25 ~ 32	晴間雲
東京	5 ~ 16	晴間雨
悉尼	17 ~ 24	晴間雲
倫敦	-1 ~ 5	晴間雨

冬季大減價

大量新貨剛運到

列治文店及溫哥華店陳列超過 20,000 張
波斯、中國、印度、尼泊爾、巴基斯坦、土耳其
精選人手製造地氈，歡迎蒞臨選購。

節省 高至
50-60%

全部地氈
採用優質羊毛及絲製造

品質保證

為家居及辦公室平添特色 選擇優質地氈的總匯

· 免費泊車 · 免費送貨 ·
減價期有限 欲購從速 可家中試用

WEST COAST PERSIAN & ORIENTAL RUG CO.

列治文店

120-7991 Alderbridge Way
(No.3 夾 Alderbridge)
電話：604-214-0096
星期一至六：10:30-6pm 星期日 11:30-5:30pm

溫哥華店

1788 W Broadway
(Burrard 夾 Broadway)
電話：604-730-9161
星期一至六：10:15-6:15pm 星期日 11:15-6:00pm